



Part No. / Comp. Núm. / Nos de référence: L3200

Lift Action Barrel Pump

Bomba para toneles con espiga levadiza
 Pompe aspirante de transvasement



CAUTION:

Read all instructions and warnings before operating this product.
 SAVE THESE INSTRUCTIONS! READ ALL INSTRUCTIONS!

CUIDADO:

Lea todas las instrucciones y advertencias antes de operar este producto. ¡CONSERVE ESTE INSTRUCTIVO! ¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES!

MISE EN GARDE. -

Lisez les instructions et les avertissements avant toute utilisation.
 CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS ! LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS !

- **Specifications** / Especificaciones / Conditions de fonctionnement
- **Description** / Descripción / Description
- **General Safety Information** / Información general de seguridad / Données Techniques
- **Assembly and Installation** / Ensamble e instalación / Utilisation
- **Parts List** / Lista de componentes / Entretien

Specifications	ESPECIFICACIONES	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Pump Type: Lift Action	Tipo de bomba: Acción de la leva	Type de pompe: Mécanisme de pompage
Flow: 22 oz / Stroke In Full	Flujo: 650 ml (22 oz) / Carrera completa del émbolo	Débit: 650 ml (22 oz) / Course de pompage complète
Maximum Fluid Temperature 140°F / 60°C	Temperatura máxima del líquido: 140°F / 60°C	Température maximale du liquide: 140°F/60°C
Bung Adapter: 2" (PP)	Adaptador del tapón del tonel: 2 pulg (5 cm) (polipropileno)	Adaptateur de bonde: 2 po (PP) (5 cm)
Suction Tube Length: 35" Steel	Longitud del tubo de succión: 35 pulg (880 mm) de acero	Longueur du tube d'aspiration: Acier 35 po (880 ml)
Inlet: 1-1/2" O.D.	Entrada: 1-1/2 pulg. de D.E.	Admission: D.E. 1-1/2 po
Outlet: 3/4" O.D. Curved Spout	Descarga: Pitón curvado de ¾ pulg.	Sortie: Bec incurvé de D.E. 3/4 po
Wetted Materials of Construction: Steel & PE	Materiales de fabricación para líquidos: Acero y polietileno	Matériaux mouillés utilisés: Acier et polyéthylène
Maximum Viscosity: 2,000 SSU	Viscosidad máxima: 2,000 SSU	Viscosité maximale: 2,000 SSU

DESCRIPTION

This pump has a zinc-plated steel body, and is ideal for transferring non-corrosive fluids of light to medium viscosity, such as motor oils, transmission fluid, heating oils, machine oils, automotive additives, cleaning solutions, solvents, thinner, diesel fuel, kerosene, etc. This pump is supplied with a 2" bung adapter to fit most 15, 30 and 55 gallon drums. Dispenses approximately 22 oz per full stroke. Discharge spout can be rotated 180° and can be removed to expose garden hose threaded outlet.

GENERAL SAFETY INFORMATION

1. Always carefully read, thoroughly understand and follow the pump operating instructions. Use this pump correctly and with care for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage or personal injury, and will invalidate the warranty. Retain instructions for future reference.
2. Contact your chemical or fluid supplier to check for compatibility with pump prior to installation and operation
3. Prior to use, always carefully and thoroughly read and understand the OSHA information contained in the Safety Data Sheet supplied for the chemical which is to be pumped.
4. Wear protective clothing (goggles, face masks, long sleeves, long pants, gloves, aprons, etc.) as set forth in the OSHA Safety Data Sheet when pumping any hazardous chemicals.
5. When using flammable liquids, pump containers should be grounded to avoid static electricity.
6. Any pump used for transferring flammable liquids must be stored in a ventilated area after use.
7. Pump should be washed out before it is used since processing lubricants may contaminate the fluids.
8. Prior to use, inspect your pump thoroughly verifying its proper assembly.
9. If pump is removed from drum, it should be thoroughly rinsed in a liquid that is compatible with both the pump and fluid.

ASSEMBLY AND INSTALLATION

1. Check to see if all parts are included.
2. Install discharge spout and make sure the spout seal is inserted. Firmly tighten the coupling nut to make sure discharge spout is secure.
3. Remove the bung adapter and install on the pump body with threaded end pointing down.
4. Insert pump assembly into 2" opening of 55 gallon drum and screw adapter clockwise into drum.
5. Adjust pump to the height desired, and then tighten thumb screw in bung adapter until hand tight. Do not use wrench or tool to tighten thumb screw.
6. The pump is now ready for operation. Liquid should begin to flow after 3 strokes. If any leakage occurs, simply tighten packing nut located on top of pump. Over tightening this nut will damage the packing, make the pump difficult to operate, and may strip nut.

DESCRIPCIÓN

El cuerpo de esta bomba es de acero galvanizado con zinc y es ideal para el manejo de líquidos no-corrosivos con una viscosidad delgada a media, como son los aceites para motores, líquidos para la transmisión, combustible, lubricantes para maquinaria, aditivos automotrices, soluciones para limpiar, solventes, adelgazadores, combustible diesel, queroseno, etc. Esta bomba se surte con un adaptador para tapones de toneles de 2 pulg (5 cm) que pueden adaptarse a la mayoría de los toneles de 15, 30 y 55 galones (60, 115 y 200 litros). Dosifica aproximadamente 650 ml (22 oz) por cada carrera completa del émbolo. El pitón de descarga puede girarse hasta 180° y desatornillarse para aprovechar la salida con roscado de manguera para jardines.

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

1. Lea siempre cuidadosamente, entienda en su totalidad y apéguese a las instrucciones operativas de la bomba. Opere esta bomba correctamente y cuidadosamente para el propósito intencionado. No cumplir con hacerlo así, pudiera causar daños o una lesión corporal e invalidará la garantía. Conserve las instrucciones para consultarlas en el futuro.
2. Comuníquese con el proveedor de sustancias químicas o líquidos, si desea comprobar la compatibilidad de la bomba

con dichos productos, antes de instalarla y operarla.

3. Antes de operarla, lea y entienda siempre cuidadosamente y en su totalidad la información de OSHA que contiene la Hoja de Información de Salvaguardas de las sustancias químicas a bombear.
4. Vista con ropa protectora (gafas, caretas, mangas largas, pantalones largos, guantes, delantales, etc.) según se mencionan en la Hoja de Información de Salvaguardas, al bombear cualquier sustancia química peligrosa.
5. Cuando se opere para bombear líquidos inflamables, los recipientes donde se instalen las bombas deberán estar aterrizados para evitar la electricidad estática.
6. Cualquier clase de bomba que se haya operado para el manejo de líquidos inflamables, deberá estar almacenada en un lugar con buena ventilación.
7. La bomba deberá enjuagarse antes de operarla, ya que los lubricantes procesadores pudieran contaminar los líquidos.
8. Antes de operarla, revise la bomba en su totalidad y verifique que su ensamble apropiado.
9. Si la bomba se extraerá del tonel, ésta deberá enjuagarse totalmente en un líquido que sea compatible tanto con la bomba, como con el líquido.

ENSAMBLE E INSTALACIÓN

1. Revise si se incluyeron todos sus componentes.
2. Instale el pitón de descarga (Ref. Núm. 5) y verifique que que esté insertado el sello del pitón (Ref. Núm. 4). Apriete firmemente la tuerca de acoplamiento (Ref. Núm. 3) para verificar que el pitón de descarga esté inmovilizado.
3. Desatornille el adaptador del tapón del tonel (Ref. Núm. 15) e instale el cuerpo de la bomba con el extremo roscado hacia abajo.
4. Inserte el ensamble de la bomba dentro de abertura de 2 pulg. del tonel de 55 gal (200 litros) y atornille el adaptador en el tonel, haciéndolo girar en el sentido de las manecillas del reloj.
5. Ajuste la bomba a la altura deseada y apriete el tornillo de mariposa (Ref. Núm. 16) en el adaptador del tapón del tonel, hasta que esté apretado con la fuerza de los dedos. No utilice ninguna llave de tuercas o herramienta para apretar el tornillo de mariposa.
6. La bomba está ahora lista para operarse. El líquido deberá empezar a fluir después de 3 carreras completas del émbolo. Si se presentara cualquier tipo de fuga, simplemente apriete la tuerca del estopero (Ref. Núm. 6) colocada en la parte superior de la bomba. Evite apretar demasiado esta tuerca ya que pudiera dañar el estopero (Ref. Núm. 37), dificultar la operación de la bomba y trasroscar la tuerca.

DESCRIPTION

Le corps de pompe en acier galvanisé est parfait pour le transfert de liquides non corrosifs d'une viscosité faible à moyenne, tels que les huiles pour moteur, les liquides pour éléments de transmission, le mazout de chauffage, les huiles mouvement, les additifs pour automobile, les solutions de nettoyage, les solvants, les diluants, le carburant diesel, le kérosène, etc. Cette pompe est fournie avec un adaptateur de bonde de 2 po (5 cm) de diamètre compatible avec la plupart des fûts de 15, 30 et 55 gallons (60, 115 et 200 l). Distribution d'environ 650 ml (22 onces) par course complète. Le bec de décharge peut pivoter de 180 degrés et peut être enlevé pour exposer un raccord de sortie fileté pour tuyau d'arrosage.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Prendre le temps de lire attentivement, de comprendre complètement et de respecter les instructions d'utilisation de la pompe. Cette pompe doit être utilisée de la manière correcte et avec soin aux fins pour lesquelles elle est conçue. Une utilisation différente provoquerait l'annulation de la garantie et pourrait l'endommager ou provoquer un accident. Conserver les présentes instructions pour une consultation ultérieure.
2. Avant installation et utilisation, consulter le fournisseur du liquide ou produit chimique en question pour déterminer sa compatibilité avec la pompe.
3. Avant utilisation, lire attentivement et comprendre complètement les informations OSHA contenues dans la fiche signalétique de sécurité fournie avec le produit chimique à pomper.
4. Porter des vêtements de protection (lunettes de protection

- contre les produits chimiques, masque, manches longues, pantalon long, gants, tablier, etc.) conformément aux indications de la fiche signalétique de sécurité OSHA pour le pompage de tout produit chimique dangereux
5. Pour le pompage d'un liquide inflammable, les contenants de pompage doivent être électriquement mis à la terre pour éviter l'accumulation d'électricité électrostatique.
 6. Toute pompe utilisée pour le transfert d'un liquide inflammable doit être rangée après usage dans un endroit ventilé.
 7. La pompe doit faire l'objet d'un rinçage avant utilisation pour éviter toute contamination des liquides par des lubrifiants.
 8. Avant utilisation, inspecter complètement la pompe pour vérifier qu'elle est assemblée correctement.
 9. Si la pompe est retirée du fût, elle doit être rincée complètement dans un liquide compatible avec la pompe et le liquide pompé.

ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

1. Vérifier que toutes les pièces sont présentes.
2. Installer le bec de décharge en veillant à ce que le joint du bec soit inséré. Visser solidement l'écrou de fixation pour assurer que le bec de décharge est bien fixé.
3. Enlever l'adaptateur de bonde et l'installer sur le corps de pompe, l'extrémité fixée dirigée vers le bas.
4. Insérer l'ensemble de la pompe dans l'orifice de 2 po de diamètre d'un fût de 55 gallons (200 l) et visser dans le sens horaire l'adaptateur sur le fût.
5. Ajuster la pompe à la hauteur désirée, puis serrer à la main la vis de serrage dans l'adaptateur de bonde. Ne pas utiliser de clé ni d'outil pour serrer la vis de serrage.
6. La pompe est maintenant prête à être utilisée. Le liquide devrait commencer à couler après 3 mouvements de pompage. En cas de fuite, simplement resserrer l'écrou de serrage situé à la partie supérieure de la pompe. Un serrage excessif de cet écrou endommagerait la garniture, rendrait la pompe difficile à utiliser et pourrait arracher le filetage de l'écrou

WARRANTY*

LEGACY MANUFACTURING COMPANY ("LEGACY") warrants that this equipment will be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase, under normal use.* LEGACY'S sole obligation under this warranty is limited to replacing or repairing, free of charge, any equipment that proves to be defective under normal conditions and use according to the recommendations of LEGACY. To obtain repair or replacement, the equipment must be shipped to a LEGACY authorized Warranty and Service Center during the warranty period, transportation charges prepaid, with proof of date of purchase. In the event of repair or replacement, the warranty period shall not be extended beyond the original warranty period.

* If this equipment contains a hose, the hose is warranted for ninety (90) days only. The remaining portions of this equipment are warranted for one (1) year, as described above. While necessary maintenance or repairs on your Legacy equipment can be performed by any company, we recommend that you use only authorized Legacy service centers. Improper or incorrectly performed maintenance or repair voids this warranty. Contact us at service@legacymfg.com or www.legacymfg.com for ordering, installation instructions.

GARANTIA*

LEGACY MANUFACTURING COMPANY ("LEGACY") garantiza durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de adquisición, y bajo condiciones normales de uso, que este equipo no tiene ningún defecto en sus materiales y mano de obra. La única obligación de LEGACY según esta garantía se limita a substituir o reparar, sin costo alguno, cualquier equipo que se haya comprobado estar defectuoso bajo condiciones normales de uso según las recomendaciones hechas por LEGACY. Con el fin de reparar o substituir dicho equipo, el equipo deberá ser enviado a un Centro de Servicio y Garantía Legacy autorizado durante la vigencia de la garantía, el costo de los fletes pagados, acompañado del comprobante de compra con la fecha de adquisición. En caso de una reparación o substitución, el periodo de garantía no deberá extenderse más allá del periodo original de su vigencia.R

* Si este equipo está equipado con una manguera, la vigencia de la garantía de la manguera será solamente de noventa (90) días. El resto de los componentes de este equipo se garantizan durante un (1) año, como se indicó anteriormente. Comuníquese con nosotros a service@legacymfg.com o a través de www.legacymfg.com si desea obtener instrucciones.

GARANTIE*

La société LEGACY MANUFACTURING COMPANY (« LEGACY ») garantit que, dans des conditions normales d'utilisation, ce matériel sera exempt de vice de matière et de fabrication pour une période de 1 (un) an à partir de la date d'achat*. En vertu de la présente garantie, la seule obligation de la société LEGACY se limite à remplacer ou à réparer gratuitement le matériel se révélant défectueux à la suite d'une utilisation normale, effectuée dans des conditions normales et conformément aux recommandations de la société LEGACY. Pour toute réparation ou remplacement, le matériel doit être expédié pendant la période de garantie à un centre de service sous garantie agréé par la société LEGACY et doit être accompagné d'une preuve de la date d'achat, les frais de transport ayant été prépayés. En cas de réparation ou de remplacement, la période de garantie n'est pas prolongée au-delà de la période de garantie originelle.

* Si ce matériel comprend un tuyau flexible, celui-ci n'est garanti que pour 90 (quatre-vingt-dix) jours. Les autres éléments de ce matériel sont garantis pour 1 (un) an conformément aux stipulations ci-dessus. Si l'acheteur remplace un tuyau flexible sur ce matériel par un autre non fabriqué par la société LEGACY, la garantie applicable à tout le matériel devient NULLE et NON AVENUE. Pour des instructions concernant la commande et l'installation, veuillez nous consulter à l'adresse service@legacymfg.com ou www.legacymfg.com.